

# **M-AUDIO**

## **KEYSTATION MINI 32**

### **Quickstart Guide**

English ( 2 – 6 )

### **Guía de inicio rápido**

Español ( 7 – 12 )

### **Guide d'utilisation rapide**

Français ( 13 – 23 )

### **Guida rapida**

Italiano ( 19 – 24 )

### **Kurzanleitung**

Deutsch ( 25 – 30 )

### **Appendix**

English ( 31 )

## Quickstart Guide (English)

### Box Contents

- M-Audio Keystation Mini 32
- USB Cable
- Ignite Card
- Quickstart Guide
- Safety & Warranty Manual

### Support

For the latest information about this product (system requirements, compatibility information, etc.) and product registration, visit [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

For additional product support, visit [m-audio.com/support](http://m-audio.com/support).

### Recommended Download

**Ignite ([airmusictech.com/getignite](http://airmusictech.com/getignite)):** We recommend downloading Ignite, a music creation tool designed by AIR Music Technology to be easiest way to capture, build, and share musical ideas. Ignite works well on its own or as a writing companion to the production capabilities of your software.

### Connecting Your Keyboard

1. Plug the USB cable provided with your Keystation Mini 32 keyboard to a free USB port on your computer.
2. Plug the other end of the USB cable into the USB input on the Keystation Mini 32 keyboard.

The single USB cable not only powers the keyboard but also sends MIDI data to and from your computer system.

If you intend to use your Keystation Mini 32 with a USB hub, make sure the USB hub uses an external power supply. Using a passive USB hub which does not use a power supply may not provide enough power if other devices are connected to the hub.

***We do not recommend connecting an audio interface to the same USB hub as the Keystation Mini 32.***

You can also use Keystation Mini 32 with your iPad to control supported music creation apps.

*Connecting your Keystation Mini 32 to an iPad requires the iPad Camera Connection Kit, which is available from the Apple Store.*

## Getting Started

Once you have finished the installation, you will need to configure your music software for use with Keystation Mini 32. Connect Keystation Mini 32 to your computer and then open your software. In your software's **Preference's**, **Options**, or **Device Set-Up** menu, select **Keystation Mini 32**. (In Windows XP SP3, Keystation Mini 32 will appear in your software under the name **USB Audio Device**.) Windows Vista, Windows 8, Windows 7, and Mac OS X will recognize the device as Keystation Mini 32.

For further information about configuring your software to receive MIDI data from your Keystation Mini 32, and using software instruments with the application, refer to the documentation provided with that product.

## Keybed

The Keystation Mini 32 keybed has 2 1/2 playable octaves. The range of the keyboard is approximately in the middle of an 88 note keyboard. Using the Oct/Data "+" or "-" buttons, you can access the full 88 keyboard range of a large piano keyboard.

## Octave/Data Buttons (Oct/Data)

The assignable Octave buttons are used to shift the keyboard up or down in one-octave increments (12 semitones at a time). This extends the range of the keyboard up to four Octaves in either direction, which lets you play notes that lie outside of the 32 keys.

In their default state, such as when you first switch on your Keystation keyboard, the buttons are backlit in red. However, when you press either of them the color of that button will change indicating that the octave change is active.

OFF	GREEN	ORANGE	RED	RED Flashing
0	+1	+2	+3	+4
0	-1	-2	-3	-4

To return the octave shift to 0, press both the octave “+” and “-” buttons together. Both LEDs will return to their normal red color at half brightness, indicating that the octave shift has returned to 0.

You can assign other functions to these buttons in Edit Mode. To learn more about this, please see the full User Guide, available at [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Pitch Bend Buttons

As the name indicates, the assignable pitch bend buttons are primarily used to bend the notes played on the keyboard up or down. Pressing and releasing these buttons while playing lets you play phrases not normally associated with keyboards, such as guitar-style phrases.

Your sound source determines if and how far you can bend the note. The usual setting is two semitones, however you should refer to the documentation provided with your sound source for information about how to change the Pitch Bend range.

You can assign other functions to these buttons in Edit Mode. To learn more about this, please see the full User Guide, available at [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Modulation Button

The modulation button takes the place of a wheel that is typically used for modulation of the sound you are playing. The depression of the button mimics the rotation of a wheel. This type of real-time controller was originally introduced on electronic keyboard instruments to give the performer options such as adding vibrato, just like players of acoustic instruments do.

Just like the pitch bend buttons, the modulation button is fully MIDI-assignable. The default Continuous Controller number (MIDI CC) for Modulation is 1.

You can also reassign this button in Edit Mode. To learn more about this, please see the full User Guide, available at [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Volume Knob

The Volume Knob sends a MIDI message that controls the volume of the notes you are playing.

Although the Volume knob is assigned to the default MIDI CC message 7, you can also reassign this knob in Edit Mode. To learn more about this, please see the full User Guide, available at [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

Refer to your MIDI hardware or software documentation to confirm that it is able to receive MIDI Volume messages.

## Sustain Button

The Sustain button can be used for sustaining the sound that you are playing, without having to keep your hands on the keyboard (just like the sustain pedal on a piano). Pressing the Sustain button engages Sustain; pressing it again disengages Sustain.

You can change how this button behaves in Edit Mode. To learn more about this, please see the full User Guide, available at [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Edit Button

The Edit button is used to access the advanced Keystation Mini 32 functions located on the keyboard.

Pressing the Edit button switches your keyboard into Edit Mode. The Edit button turns blue, and you can use the keys to select various advanced functions and enter data.

Depending on the function, your keyboard will exit Edit Mode as soon as a function is selected, or the Cancel or Enter keys are pressed. At this point, the Edit button light will dim, and the keyboard can be used for playing notes again.

### To change the functionality of the Mod button, Volume knob, etc.:

1. Press Edit, the Edit button will now be fully lit.
2. Press the button corresponding to the control you would like to change (for example: MOD).
3. Use the numeric keys to enter the value of the control, and then press the Enter key. If you have made an error while entering the control value, you can press Cancel to exit Edit mode without making changes.

To learn more about Edit Mode and Keystation Mini 32's advanced functions, please see the full User Guide, available at [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Full Reset

### To reset the keyboard to factory defaults:

1. Make sure your computer is powered on.
2. Power the Keystation Mini 32 by plugging in the USB Cable from your computer while simultaneously holding down the **Oct/Data “+”** and **“-”** buttons.

## Guía de inicio rápido (Español)

### Contenido de la caja

- M-Audio Keystation Mini 32
- Cable USB
- Ignite Tarjeta
- Guía de inicio rápido
- Manual sobre la seguridad y garantía

### Soporte

Para obtener la información más reciente acerca de este producto (requisitos de sistema, información de compatibilidad, etc.), y registro del producto, visite [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

Para soporte adicional del producto, visite [m-audio.com/support](http://m-audio.com/support).

### Descargas recomendadas

**Ignite ([airmusictech.com/getignite](http://airmusictech.com/getignite)):** Recomendamos bajar Ignite, una herramienta de creación musical diseñada por Air Music Technology, la manera más fácil de capturar, construir y compartir ideas musicales. Ignite funciona bien por sí mismo o como complemento de redacción de las capacidades de producción de su software.

## Conexión del teclado

1. Enchufa el cable USB provisto con tu teclado Keystation Mini 32 a un puerto USB libre en tu ordenador.
2. Enchufa el otro extremo del cable USB en la entrada USB del teclado Keystation Mini 32.

El cable USB no solo alimenta el teclado, sino que también envía y recibe datos MIDI del ordenador.

Si intentas usar tu Keystation Mini 32 con un hub USB, verifica que este utilice una fuente de alimentación externa. Un hub USB pasivo sin fuente de alimentación puede no suministrar la energía suficiente si tiene otros dispositivos conectados.

**No recomendamos conectar un interface de audio al mismo hub USB que el Keystation Mini 32.**

También puede utilizar el Keystation Mini 32 con su iPad para controlar las aplicaciones de creación de música compatibles.

*Conectar tu Keystation Mini 32 a un iPad requiere el kit iPad Camera Connection, que vende el Apple Store.*

## Primeros pasos

Una vez finalizada la instalación, deberá configurar su software musical para funcionar con el Keystation Mini 32. Conéctelo a su computadora y luego abra su software. En los menús de **Preferences** (Preferencias), **Options** (Opciones) o **Device Set-Up** (Configuración de dispositivo) de su software, seleccione el **Keystation Mini 32**.

*En Windows XP SP3, Keystation Mini 32 aparecerá en tu software MIDI bajo el nombre "Dispositivo de audio USB". Windows Vista, 7 y Mac OS X reconocerán el dispositivo como Keystation Mini 32.*

*Para más datos sobre cómo configurar tu software para recibir datos MIDI de Keystation Mini 32, y el uso de instrumentos en software con la aplicación, consulta la documentación provista con ese producto.*



## Placa del teclado

Las teclas del Keystation Mini 32 cubren 2½ octavas. La tesitura del teclado está aproximadamente al medio de un teclado de 88 notas. Con los botones Oct/Data “+” o “-”, se puede acceder a la extensión completa de 88 teclas de un piano grande.

### Botones de octava/datos (Oct/Data)

Los botones de octava asignables se usan para subir o bajar el teclado en pasos de una octava (12 semitonos por vez). Esto amplía la tesitura del teclado hasta cuatro octavas en cualquier dirección, lo que te permite tocar notas fuera de las 32 teclas.

En su estado predeterminado, como cuando enciendes por primera vez tu teclado Keystation, los botones están retroiluminados en rojo. Sin embargo, cuando pulse cualquiera de ellos, el color de ese botón cambia para indicar que el cambio de octava está activado.

APAGADO	VERDE	NARANJA	ROJO	ROJO parpadeando
0	+1	+2	+3	+4
0	-1	-2	-3	-4

Para devolver el cambio de octava a su estado original (volver a 0), pulsa a la vez los botones de octava “+” y “-”. Ambos LEDs volverán a su color rojo a medio brillo normal, lo que indica que el cambio de octava ha vuelto a 0.

Puede asignar otras funciones a estos botones en el modo Edición. Para más información acerca de este tema, consulte la Guía del usuario completa, disponible en [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Botones de inflexión tonal

Como el nombre lo indica, los botones de inflexión tonal asignables se usan principalmente para portar las notas arriba o abajo. Pulsar y soltar estos botones mientras tocas te permite fraseos no vinculados normalmente a teclados, como los de guitarra. La fuente de sonido determina si y cuánto puedes portar la nota. La configuración habitual es dos semitonos, no obstante debes consultar la documentación provista con la fuente de sonido para información sobre cómo cambiar el intervalo de inflexión tonal.

También puede reasignar este botón en el modo Edición. Para más información acerca de este tema, consulte la Guía del usuario completa, disponible en [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Botón de modulación

El botón de modulación reemplaza a una rueda que típicamente se utiliza para modular el sonido que estás tocando. La presión sobre el botón imita la rotación de la rueda. Este tipo de controlador en tiempo real fue introducido originalmente en instrumentos electrónicos de teclado para dar al intérprete opciones como la de agregar vibrato, como lo hacen los intérpretes de instrumentos acústicos.

Al igual que los botones de inflexión tonal, el botón de modulación es totalmente asignable por MIDI. El número predeterminado de controlador continuo (CC MIDI) para modulación es 1.

También puede reasignar este botón en el modo Edición. Para más información acerca de este tema, consulte la Guía del usuario completa, disponible en [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Rueda de volumen

La rueda de volumen envía un mensaje MIDI que controla el volumen de las notas que se tocan.

La rueda de volumen que tiene asignado el número predeterminado de controlador continuo (CC MIDI) 7, y puede también asignarse a diversos parámetros, como panorama (balance), ataque, reverb, chorus y muchos otros.

*Consulta la documentación de tu hardware o software MIDI para confirmar que puede recibir mensajes de volumen MIDI.*

Aunque la perilla de volumen tiene asignado el mensaje MIDI CC 7 por defecto, también puede reasignar esta perilla en el modo Edición. Para más información acerca de este tema, consulte la Guía del usuario completa, disponible en [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Botón Sustain

El botón Sustain (Sust) o botón de resonancia se puede usar para prolongar el sonido que tocas, sin necesidad de mantener las manos en el teclado (al igual que el pedal de resonancia en el piano). Pulsar el botón Sustain active la resonancia; al soltarlo, esta se desactiva.

También puede modificar el comportamiento de este botón en el modo Edición. Para más información acerca de este tema, consulte la Guía del usuario completa, disponible en [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Botón Edit

El botón Edit se usa para acceder a las funciones avanzadas de Keystation Mini 32 en el teclado mismo. Pulsar el botón Edit conmuta el teclado al “Modo de edición”. El botón Edit se ilumina en azul, y puedes usar las teclas para seleccionar varias funciones avanzadas e introducir datos.

Según la función, el teclado saldrá del modo de edición apenas se seleccione una función, o cuando se pulsen las teclas Cancelar o Intro. En este punto, la luz del botón Edit (Edición) se atenúa y el teclado puede ser usado para tocar notas nuevamente.

### **Para cambiar la funcionalidad del botón Mod, perilla de volumen, etc.:**

1. Pulse Edit, el botón se encenderá totalmente.
2. Pulse el botón correspondiente al control que desea modificar (por ejemplo: MOD).
3. Utilice las teclas numéricas para ingresar el valor del control y luego pulse la tecla Enter. Si cometió un error al ingresar el valor de control, puede pulsar la tecla Cancel para salir del modo Edición sin realizar ningún cambio.

Para aprender más acerca del modo Edición y las funciones avanzadas del Keystation Mini 32, consulte la Guía del usuario completa, disponible en [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Reinicio completo

### **Para reiniciar el teclado a los valores por defecto de fábrica:**

1. Asegúrese de que su computadora esté encendida.
2. Encienda el Keystation Mini 32 conectándole el cable USB desde su computadora mientras mantiene simultáneamente pulsados los botones **Oct/Data “+”** y **“-”**.

## Guide d'utilisation rapide (Français)

### Contenu de la boîte

- M-Audio Keystation Mini 32 clavier
- Câble USB
- Ignite Carte
- Guide d'utilisation rapide
- Consignes de sécurité et informations concernant la garantie

### Assistance technique

Pour les toutes dernières informations concernant ce produit (configuration système, compatibilité, etc.), veuillez visiter le site [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

Pour de l'assistance supplémentaire, veuillez visiter le site [m-audio.com/support](http://m-audio.com/support).

### Téléchargements recommandés

**Ignite ([airmusictech.com/getignite](http://airmusictech.com/getignite))** : Nous vous recommandons de télécharger le logiciel Ignite, un outil de création musicale conçu par AIR Music Technology afin de faciliter la saisie, le peaufinage et le partage des idées musicales. Il peut être utilisé seul ou en guise de complément d'écriture à votre logiciel audionumérique.

### Connexion de votre clavier

1. Branchez le câble USB fourni avec votre clavier Keystation Mini 32 sur un port USB disponible de votre ordinateur.
2. Branchez l'autre extrémité du câble USB sur l'entrée USB du clavier Keystation Mini 32.

Cet unique câble USB permet non seulement d'alimenter le clavier, mais également d'échanger les données entre le clavier et l'ordinateur.

Si vous souhaitez relier votre Keystation Mini 32 à un hub USB, assurez-vous que le hub dispose d'une alimentation externe. Un hub USB passif sans alimentation externe ne sera pas en mesure de fournir suffisamment de puissance dans le cas où d'autres périphériques sont connectés au hub.

***Nous déconseillons de connecter une interface audio au même hub USB que le Keystation Mini 32.***

Vous pouvez également utiliser le Keystation Mini 32 avec votre iPad pour commander les applications de création musicale supportées.

*Afin d'utiliser le Keystation Mini 32 avec votre iPad, vous devez vous procurer le Kit de connexion d'appareil photo iPad offerte à la boutique Apple Store.*

## Prise en main

Une fois que vous avez terminé l'installation, vous devrez configurer votre logiciel audionumérique pour l'utiliser avec le Keystation Mini 32. Branchez le Keystation Mini 32 à votre ordinateur et ouvrez votre logiciel. Dans le menu **Préférences, Options** ou **Configuration des périphériques** de votre logiciel, sélectionnez **Keystation Mini 32**.

(Sous Windows XP SP3, le Keystation Mini 32 apparaît dans votre logiciel sous le nom de « Périphérique audio USB » USB Audio Device.) Windows Vista, Windows 8, Windows 7 et Mac OS X identifient le périphérique sous le nom de « Keystation Mini 32 ».

Pour plus d'informations sur la configuration de votre logiciel afin qu'il puisse recevoir des données de votre Keystation Mini 32 et sur l'utilisation d'instruments logiciels, veuillez consulter la documentation fournie avec le produit en question.

## Plateau de clavier

Le clavier du Keystation Mini 32 dispose de 2 octaves et demi jouables. La plage de notes couverte par le clavier se situe approximativement au milieu d'un clavier 88 touches. À l'aide des boutons Oct/Data + ou -, vous pouvez accéder à toutes les plages d'un clavier de 88 touches, tel que celui d'un piano à queue.

## Boutons Octave/Données (Oct/Data)

Les boutons assignables Octave permettent de modifier la plage de notes du clavier vers le haut ou vers le bas par incrément d'une octave (12 demi-tons à la fois). Elle peut être étendue jusqu'à quatre octaves dans chaque direction, ce qui permet de jouer des notes situées hors de la plage couverte par les 32 touches.

Dans leur état par défaut, comme lorsque vous mettez votre clavier Keystation sous tension pour la première fois, les boutons sont rétroéclairés en rouge. Toutefois, lorsque vous appuyez sur l'une ou l'autre touche, la couleur de celle-ci changera indiquant que le changement d'octave a été activé.

OFF	VERT	ORANGE	ROUGE	ROUGE clignotant
0	+1	+2	+3	+4
0	-1	-2	-3	-4

Pour revenir sur l'octave d'origine, appuyez simultanément sur les boutons Octave + et -. Les deux LED retrouveront leur couleur rouge normale avec une intensité moyenne, indiquant qu'aucune transposition d'octave n'est active.

Vous pouvez affecter d'autres fonctions à ces touches en mode Edit. Afin d'en savoir plus, veuillez consulter le Guide d'utilisation complet disponible sur [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Boutons de pitch bend (<PB et PB>)

Comme leur nom l'indique, les boutons assignables de pitch bend sont principalement utilisés pour appliquer un bending vers le haut ou vers le bas aux notes jouées sur le clavier. En appuyant puis en relâchant ces boutons tout en jouant sur le clavier, vous pouvez interpréter des parties dont le phrasé est différent, telles que des parties de guitare.

La source sonore utilisée détermine si vous pouvez appliquer un bending et jusqu'à quel intervalle. L'intervalle usuel est de deux demi-tons. Toutefois, vous devriez consulter la documentation fournie avec votre source sonore pour obtenir des informations sur la méthode de modification de la plage de pitch bend.

Vous pouvez également réaffecter cette touche en mode Edit. Afin d'en savoir plus, veuillez consulter le Guide d'utilisation complet disponible sur [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Bouton de modulation (Mod)

Le bouton de modulation remplace la molette communément utilisée pour moduler le son que vous jouez. L'intensité de pression sur ce bouton reproduit la rotation d'une molette. Ce type de contrôleur en temps réel a été à l'origine intégré sur les instruments électroniques à clavier pour apporter des nuances aux interprétations telles que le vibrato, pour reproduire le jeu des instruments acoustiques.

Tout comme les boutons de pitch bend, le bouton de modulation est intégralement assignable en MIDI. Le numéro de contrôleur continu (MIDI CC) par défaut du bouton de modulation est 1.

Vous pouvez également réaffecter cette touche en mode Edit. Afin d'en savoir plus, veuillez consulter le Guide d'utilisation complet disponible sur [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).



## Bouton rotatif de volume

Le bouton rotatif de volume envoie un message MIDI qui contrôle le volume des notes que vous jouez.

Bien que la touche Volume soit attribuée au message MIDI CC 7 par défaut, vous pouvez également la réaffecter en mode Edit. Afin d'en savoir plus, veuillez consulter le Guide d'utilisation complet disponible sur [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

*Reportez-vous à la documentation de votre matériel ou logiciel MIDI pour vous assurer qu'il puisse recevoir des messages de volume MIDI.*

## Bouton de sustain (Sust)

Le bouton de sustain peut être utilisé pour soutenir les notes que vous êtes en train de jouer sans avoir à garder vos mains sur le clavier, de manière similaire à la pédale de sustain d'un piano. En appuyant sur ce bouton, vous enclenchez le sustain; vous le désenclenchez en appuyant dessus une seconde fois.

Vous pouvez modifier la fonction de cette touche en mode Edit. Afin d'en savoir plus, veuillez consulter le Guide d'utilisation complet disponible sur [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Bouton Edit

Le bouton Edit permet d'accéder aux fonctions avancées du Keystation Mini 32 activables à partir du clavier.

En appuyant sur ce bouton, votre clavier passe en mode Edit. L'éclairage du bouton s'allume en bleu et vous pouvez utiliser les touches pour sélectionner diverses fonctions avancées et entrer des données. Selon les cas, votre clavier quittera le mode Edit dès qu'une fonction est sélectionnée ou que les touches Annuler ou Entrée sont enfoncées. À ce stade, l'intensité de la lumière de la touche Edit diminue, et le clavier peut être utilisé à nouveau pour jouer des notes.

### **Pour modifier la fonction de la touche Mod, du bouton Volume, etc. :**

1. Appuyer sur la touche Edit afin qu'elle soit complètement allumée.
2. Appuyez sur la touche correspondant à la commande que vous souhaitez modifier (par exemple : MOD).
3. Utilisez les touches numériques du clavier afin d'entrer la valeur de la commande et appuyez sur la touche Enter.  
Pour annuler les données numériques entrées, appuyez sur la touche Cancel afin de quitter le mode Edit sans sauvegarder les modifications.

Afin d'en savoir plus sur le mode Edit et les fonctions évoluées du Keystation Mini 32, veuillez consulter le Guide d'utilisation complet disponible sur [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Réinitialisation complète

### **Pour réinitialiser les paramètres par défaut du clavier :**

1. Veuillez vous assurer que l'ordinateur est sous tension.
2. Branchez le câble USB du Keystation Mini 32 à votre ordinateur tout en enfonçant les touches **Oct/Data « + »** et **« - »**.

## Guida rapida (Italiano)

### Contenuti della confezione

- M-Audio Keystation Mini 32
- Cavo USB
- Ignite Scheda
- Guida rapida
- Istruzioni di sicurezza e garanzia

### Assistenza

Per le ultime informazioni in merito a questo prodotto (requisiti di sistema, informazioni sulla compatibilità, ecc.) e per effettuare la registrazione, recarsi alla pagina **[m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32)**.

Per informazioni sulla sicurezza/garanzia, recarsi alla pagina **[m-audio.com/support](http://m-audio.com/support)**.

### Download consigliati

**Ignite ([airmusictech.com/getignite](http://airmusictech.com/getignite)):** consigliamo di scaricare Ignite, uno strumento di creazione musicale concepito da AIR Music Technology per essere il modo più facile di captare, costruire e condividere idee musicali. Ignite funziona bene da solo o affiancato alle capacità produttive del vostro software.

## Collegamento della tastiera

1. Inserire il cavo USB fornito con Keystation Mini 32 a una porta USB disponibile sul computer.
2. Collegare l'altra estremità USB all'ingresso USB sulla tastiera Keystation Mini 32.

Il cavo USB non solo alimenta la tastiera, ma trasmette anche i dati MIDI al e dal computer.

Per utilizzare Keystation Mini 32 con un hub USB, assicurarsi che l'hub sia dotato di un alimentatore esterno. Un hub USB passivo privo di un alimentatore potrebbe non essere in grado di alimentare gli altri dispositivi collegati all'hub.

### ***Evitare di collegare un'interfaccia audio allo stesso hub USB di Keystation Mini 32.***

Si può inoltre utilizzare la Keystation Mini 32 con l'iPad per controllare le app di creazione musicale supportate.

*Per collegare Keystation Mini 32 all'iPad è necessario disporre di iPad Camera Connection Kit, disponibile presso di Apple Store.*

## Introduzione

Una volta completata l'installazione, occorrerà configurare il software musicale per l'uso con la Keystation Mini 32. Collegare la Keystation Mini 32 al computer e aprire il software. Nel menu **Preferiti**, **Opzioni**, o **Configurazione dispositivo** del software, selezionare **Keystation Mini 32**.

In Windows XP SP3, la tastiera Keystation Mini 32 viene visualizzata nel software con il nome "Dispositivo audio USB". Windows Vista, 7 e Mac OS X sono in grado di riconoscere il dispositivo come Keystation Mini 32.

Per ulteriori informazioni su come configurare il software affinché possa ricevere i dati MIDI dalla tastiera Keystation Mini 32, e utilizzare gli strumenti software con l'applicazione, consultare la documentazione fornita con il prodotto.

## Tastiera

La tastiera Keystation Mini 32 può riprodurre due mezze ottave. L'intervallo della tastiera corrisponde all'incirca alla parte centrale di una tastiera con 88 note. I pulsanti Oct/Data + e - consentono di accedere all'intervallo completo di 88 note disponibili sulla tastiera di un piano standard.

### Pulsanti Octave/Data (Oct/Data)

I pulsanti Octave consentono di eseguire lo shift verso l'alto o verso il basso in incrementi di un'ottava, o 12 semitoni alla volta. Ciò consente di estendere l'intervallo della tastiera fino a quattro ottave in entrambe le direzioni, e di suonare note non incluse nei 32 tasti.

Per impostazione predefinita, ad esempio quando si accende la tastiera Keystation per la prima volta, i pulsanti sono retroilluminati in rosso. Tuttavia, quando si preme uno di essi, il colore di tale tasto cambierà a indicare che il cambiamento di ottava è attivo.

SPENTO	VERDE	ARANCIONE	ROSSO	ROSSO lampeggiante
0	+1	+2	+3	+4
0	-1	-2	-3	-4

Per riportare lo shift dell'ottava a 0, premere contemporaneamente i tasti Octave + e -; entrambi i LED vengono di nuovo illuminati di rosso con intensità ridotta, a indicare che lo shift dell'ottava è stato reimpostato su 0.

È possibile assegnare altre funzioni a questi tasti in modalità Edit. Per saperne di più, si veda la guida per l'uso completa, disponibile alla pagina [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Pulsanti Pitch Bend

Come indicato dal nome, i pulsanti Pitch Bend assegnabili sono principalmente utilizzati per eseguire il bending delle note riprodotte con la tastiera verso l'alto o verso il basso. Se questi pulsanti vengono premuti durante l'esecuzione delle note, è possibile riprodurre le frasi che non sono generalmente associate alla tastiera, quali le frasi per chitarra. La sorgente audio determina se è necessario eseguire il bending di una nota e in che misura eseguirlo.

L'impostazione standard è due semitoni; consultare tuttavia la documentazione fornita con la sorgente audio per informazioni su come cambiare l'intervallo di Pitch Bend.

Si può anche riassegnare questo tasto in modalità Edit. Per saperne di più, si veda la guida per l'uso completa, disponibile alla pagina [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Pulsante Modulation

Il pulsante Modulation sostituisce una manopola che viene generalmente utilizzata per la modulazione dei suoni prodotti. La pressione di questo pulsante corrisponde a ruotare la manopola. Questo tipo di controller in tempo reale è stato originariamente introdotto negli strumenti su tastiera elettronica per offrire opzioni quali l'aggiunta di vibrato, un effetto tipico degli strumenti acustici.

Così come i pulsanti Pitch Bend, il pulsante di modulazione è completamente assegnabile via MIDI. Il valore continuo del controller predefinito (MIDI CC) per la modulazione è 1.

Si può anche riassegnare questo tasto in modalità Edit. Per saperne di più, si veda la guida per l'uso completa, disponibile alla pagina [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Manopola del volume

La manopola del volume invia messaggi MIDI che controllano il volume delle note eseguite.

Sebbene la manopola Volume sia assegnata al messaggio 7 MIDI CC predefinito, è possibile riassegnare questa manopola in modalità Edit. Per saperne di più, si veda la guida per l'uso completa, disponibile alla pagina [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

*Fare riferimento alla propria documentazione hardware o software per verificare che sia in grado di ricevere messaggi di Volume MIDI.*

## Pulsante sustain

Il pulsante sustain può essere utilizzato per sostenere il suono eseguito, senza dovere avere le mani sulla tastiera (simile al pedale sustain di un piano). Premere o rilasciare questo pulsante rispettivamente per attivare o disattivare l'effetto Sustain.

Fare riferimento alla propria documentazione hardware o software per verificare che sia in grado di ricevere messaggi di Volume MIDI.

## Pulsante Edit

Il pulsante Edit consente di accedere alle funzioni avanzate di Keystation Mini 32 disponibili nella tastiera.

Se premuto, il pulsante Edit attiva la modalità Edit sulla tastiera. Il pulsante diventa blu ed è possibile utilizzare i tasti per selezionare varie funzioni avanzate e immettere dati.

A seconda della funzione, la modalità Edit viene disattivata non appena si seleziona la funzione oppure si preme il tasto Cancel o Enter. A questo punto, la luce del tasto Edit si offusca e la tastiera può essere nuovamente utilizzata per suonare le note.

## Per cambiare funzione al tasto Mod, alla manopola Volume, ecc.:

1. Premere Edit. Il tasto Edit sarà ora acceso.
2. Premere il tasto corrispondente al comando che si desidera modificare (ad esempio: MOD).
3. Servirsi dei tasti numerici per inserire il valore del comando, quindi premere il tasto Invio. In caso di errore al momento di inserire il valore di controllo, si può premere Cancel per uscire dalla modalità Edit senza apportare alcuna modifica.

Per saperne di più sulla modalità Edit e sulle funzioni avanzate della Keystation Mini 32, si veda la guida per l'uso completa, disponibile alla pagina [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Azzeramento completo

### Per riportare la tastiera ai valori predefiniti di fabbrica:

1. Assicurarsi che il computer sia acceso.
2. Accendere la Keystation Mini 32 collegando il cavo USB dal computer tenendo premuti contemporaneamente i tasti **Oct/Data** “+” e “-”.



## Kurzanleitung (Deutsch)

### Lieferumfang

- M-Audio Keystation Mini 32
- USB-Kabel
- Ignite Gezonde
- Kurzanleitung
- Sicherheitshinweise und Garantiefinformationen

### Kundendienst

Für die neuesten Informationen zu diesem Produkt (Systemanforderungen, Informationen zur Kompatibilität etc.) und zur Produktregistrierung besuchen Sie [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

Für Informationen zur Sicherheit/Garantie, besuchen Sie [m-audio.com/warranty](http://m-audio.com/warranty).

### Empfohlene Downloads

**Ignite ([airmusictech.com/getignite](http://airmusictech.com/getignite)):** Wir empfehlen Ihnen das Musikproduktions-Tool Ignite herunterzuladen: Ignite wurde von AIR Music Technology entwickelt, um musikalische Ideen möglichst einfach zu erfassen, zu bearbeiten und zu veröffentlichen. Ignite kann alleine oder als zusätzliches Tool mit Ihrer Software eingesetzt werden.

## Anschließen Ihres Keyboards

1. Schließen Sie das im Lieferumfang Ihres Keystation Mini 32 enthaltene USB-Kabel an einen freien USB-Anschluss Ihres Computers an.
2. Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels mit dem USB-Anschluss des Keystation Mini 32-Keyboards.

Über dieses einfache USB-Kabel ist nicht nur die Stromversorgung des Keyboards, sondern auch der MIDI-Datenaustausch zwischen Keyboard und Computer gegeben.

Wenn Sie Ihr Keystation Mini 32 über einen USB-Hub verwenden wollen, stellen Sie vorher sicher, dass der USB-Hub über eine externe Stromversorgung verfügt. Ein passiver USB-Hub ohne Netzanschluss liefert möglicherweise nicht genug Energie, falls bereits andere Geräte daran angeschlossen sind.

***Es ist nicht empfehlenswert, ein Audio-Interface am selben USB-Hub wie Keystation Mini 32 anzuschließen.***

Sie können die Keystation Mini 32 auch mit Ihrem iPad verwenden, um unterstützte Musikproduktions-Apps zu steuern.

*Um Ihr Keystation Mini 32 an ein iPad anschließen zu können, benötigen Sie das iPad Camera Connection Kit von wie Apple Store.*

## Erste Schritte

Nachdem Sie die Installation abgeschlossen haben, müssen Sie Ihre Musik-Software für die Verwendung der Keystation Mini 32 konfigurieren. Verbinden Sie die Keystation Mini 32 mit Ihrem Computer und öffnen die Software. Wählen Sie **Keystation Mini 32** im Menü **Einstellungen**, **Optionen** oder **Geräteinstallation** in Ihrer Software.

In Windows XP SP3 scheint Keystation Mini 32 in Ihrer Software als "USB-Audiogerät" auf. Windows Vista, Windows 8, Windows 7, und Mac OS X erkennen das Gerät als Keystation Mini 32.

## Klaviatur

Die Keystation Mini 32-Klaviatur verfügt über 2 1/2 spielbare Oktaven. Der Tonumfang des Keyboards liegt ungefähr in der Mitte eines 88-Tasten-Keyboards. Mit Hilfe der Oct/Data-Taster “+” oder “-” können Sie den vollen Tonumfang eines großen Piano-Keyboards mit 88 Tasten nutzen.

### Oktav-Taster (Oct/Data)

Mit den zuweisbaren Oktav-Tastern kann man die Noten des Keyboards in Oktavenschritten (um jeweils 12 Halbtöne) auf- und abwärts versetzen. Sie können den Oktavbereich des Keyboards um ein Vierfaches in beide Richtungen erweitern und auf diese Weise auch Töne spielen, die außerhalb der 32 Tasten liegen.

Die Taster leuchten rot, wenn sie sich im Standardzustand befinden – etwa wenn Sie Ihre Keystation zum ersten Mal einschalten. Wenn Sie jedoch eine der Tasten drücken, wechselt sie die Farbe, um anzuzeigen, dass die Oktavenänderung aktiv ist.

AUS	GRÜN	ORANGE	ROT	ROT blinkend
0	+1	+2	+3	+4
0	-1	-2	-3	-4

Um die Oktavierung wieder zurückzusetzen, drücken Sie die beiden Oktav-Taster “+” und “-” gleichzeitig. Beide LEDs leuchten nun halbhell in ihrer normalen roten Farbe – die Oktavierung ist zurückgesetzt.

Sie können diesen Tasten im Bearbeitungsmodus auch andere Funktionen zuweisen. Um mehr darüber zu erfahren, lesen Sie bitte das ausführliche Handbuch, das auf [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32) verfügbar ist.

## Pitchbend-Taster

Beim Pitchbending wird mit Hilfe der zuweisbaren Pitchbend-Taster die Tonhöhe einzelner Noten, die auf dem Keyboard gespielt werden, erhöht oder abgesenkt. Wenn Sie diese Taster während des Spielens drücken und loslassen, können Sie Sounds erzeugen, die man einem Keyboard gar nicht zutrauen würde – beispielsweise Gitarrenriffs.

Inwieweit Sie die Tonhöhe verändern können, hängt von Ihrer jeweiligen Audioquelle ab. Normalerweise können Töne um zwei Halbtöne verändert werden; Sie sollten jedoch in der Dokumentation Ihrer Audioquelle nachlesen, wie Sie den Pitchbend-Umfang ändern können.

Sie können diese Taste im Bearbeitungsmodus auch neu zuweisen. Um mehr darüber zu erfahren, lesen Sie bitte das ausführliche Handbuch, das auf [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32) verfügbar ist.

## Modulations-Taster

Der Modulations-Taster ersetzt das typische Drehrad zum Modulieren von Klängen während des Spielens. Die Betätigung des Tasters imitiert die Drehung des Rads. Damit können Sie Sounds während des Spielens in Echtzeit modulieren – eine Technik, die ursprünglich für elektronische Keyboardinstrumente entwickelt wurde, damit die Performer (ganz wie bei akustischen Instrumenten) Vibrato-Effekte erzeugen konnten.

Wie den Pitchbend-Tastern können auch dem Modulations-Taster andere MIDI-Befehle zugewiesen werden. Die standardmäßige Continuous Controller-Nummer (MIDI-CC) für Modulation ist 1.

Sie können diese Taste im Bearbeitungsmodus auch neu zuweisen. Um mehr darüber zu erfahren, lesen Sie bitte das ausführliche Handbuch, das auf [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32) verfügbar ist.

## Lautstärke-Drehregler

Der Lautstärke-/Steuerungs-Drehregler sendet einen MIDI-Befehl zur Steuerung der Lautstärke der gespielten Noten.

Obwohl der Lautstärkereglern standardmäßig der MIDI CC Nachricht 7 zugeordnet ist, können Sie diesen Regler im Bearbeitungsmodus auch neu zuweisen. Um mehr darüber zu erfahren, lesen Sie bitte das ausführliche Handbuch, das auf [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32) verfügbar ist.

*Lesen Sie das Handbuch Ihrer MIDI-Hardware oder Software, um herauszufinden, ob sie MIDI-Lautstärkenachrichten empfangen können.*

## Sustain-Taster

Der Sustain-Taster erfüllt im Grunde die gleiche Funktion wie das Sustain-Pedal eines Pianos: Er ist dazu da, einen gespielten Ton zu verlängern, ohne dass Sie dabei die jeweilige Taste am Keyboard länger halten müssen. Das Drücken des Sustain-Tasters aktiviert die Sustain-Funktion, während erneutes Drücken sie deaktiviert.

Sie können ändern, wie sich diese Taste im Bearbeitungsmodus verhält. Um mehr darüber zu erfahren, lesen Sie bitte das ausführliche Handbuch unter [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

## Edit-Taster

Mit dem Edit-Taster haben Sie Zugriff auf die erweiterten Funktionen von Keystation Mini 32 auf der Tastatur.

Das Drücken des Edit-Tasters schaltet Ihr Keyboard in den Edit-Modus. Der Edit-Taster leuchtet blau und Sie können die jeweiligen Tasten für die verschiedenen erweiterten Funktionen und zum Senden von Befehlen nutzen.

Je nach Funktion beendet Ihr Keyboard den Edit-Modus, sobald eine Funktion ausgewählt wurde oder nachdem Sie die Tasten für Abbrechen oder Eingabe gedrückt haben. An dieser

Stelle wird das Licht der Bearbeitungstaste schwächer und das Keyboard kann wieder zum Spielen von Noten verwendet werden.

**Um die Funktionalität der Mod-Taste, des Lautstärkereglers etc. zu ändern, gehen Sie folgendermaßen vor:**

1. Drücken Sie Bearbeiten, die Bearbeitungstaste wird nun voll beleuchtet sein.
2. Drücken Sie die Taste, die dem Steuerelement entspricht, das Sie ändern möchten (zum Beispiel: MOD).
3. Verwenden Sie die Zifferntasten, um den Wert des Steuerelements einzugeben und drücken Sie die Enter-Taste.  
Wenn Sie einen Fehler bei der Eingabe des Werts gemacht haben, können Sie die Taste Abbrechen drücken, um den Bearbeitungsmodus zu verlassen ohne Änderungen vorzunehmen.

Um mehr über den Bearbeitungsmodus und die erweiterten Funktionen der Keystation Mini 32 zu erfahren, lesen Sie bitte das vollständige Handbuch unter [m-audio.com/keystationmini32](http://m-audio.com/keystationmini32).

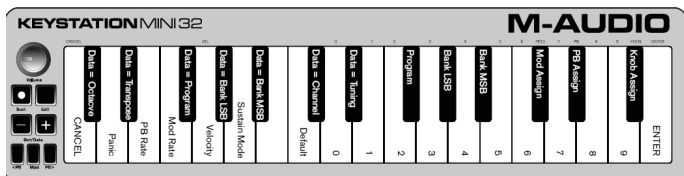
## Komplettes Zurücksetzen

**Um das Keyboard wieder auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, gehen Sie folgendermaßen vor:**

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Computer eingeschaltet ist.
2. Versorgen Sie die Keystation Mini 32 mit Strom, indem Sie das USB-Kabel Ihres Computer anschließen und dabei gleichzeitig die Tasten **Okt/Daten "+"** und **"-" gedrückt halten**.

## Appendix (English)

### Technical Specifications



<b>Power</b>	USB bus-powered
<b>Dimensions (Length x Width x Height)</b>	16.46" x 4.13" x 0.78"; 418 mm x 105 mm x 20 mm
<b>Weight</b>	1 lb.; 0.45 kg

*Specifications are subject to change without notice.*

## Trademarks and Licenses

M-Audio and AIR Music Technology a trademark of inMusic Brands, Inc., registered in the U.S. and other countries.

Apple Store, iPad and Mac OS X are trademarks or service marks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries.

All other product or company names are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

**WARNING:** This product contains chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***

**m-audio.com**

Manual Version 1.0